

---

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE**  
**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE**  
**INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE**  
**INSTALLATIONS-UND WARTUNGSANLEITUNGEN**  
**INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD**  
**INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**  
**INSTALLATIONS-OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR**  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**  
**KURMA VE BAKIM İÇİN BİLGİLER**  
**NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU**  
**РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**  
**INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE**  
إرشادات خاصة بالتركيب والرعاية

**ACTIVE DRIVER M/M 1.1**

**ACTIVE DRIVER M/T 1.0**

**ACTIVE DRIVER M/T 2.2**

**ACTIVE DRIVER T/T 3.0**

**ACTIVE DRIVER T/T 5.5**



---

**ACTIVE DRIVER M/M 1.1**  
**ACTIVE DRIVER M/T 1.0 - ACTIVE DRIVER M/T 2.2**  
**ACTIVE DRIVER T/T 3.0 - ACTIVE DRIVER T/T 5.5**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

La Ditta DAB PUMPS s.p.a. - Via M. Polo,14 - Mestrino (PD) - ITALIA - sotto la propria esclusiva responsabilità dichiara che i prodotti summenzionati sono conformi a:

- Direttiva della Compatibilità elettromagnetica 89/336 e successive modifiche.
- Direttiva Bassa Tensione 73/23 e successive modifiche.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

La société DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALY – sous sa propre responsabilité exclusive déclare que les produits susmentionnés sont conformes à:

- Directive de la Compatibilité électromagnétique 89/336 et modifications successives.
- Directive Basse Tension 73/23 et modifications successives.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

The Company DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALY – under its own exclusive responsibility declares that the products listed above comply with:

- Directive on Electromagnetic Compatibility 89/336 and subsequent modifications.
- Directive on Low Voltage 73/23 and subsequent modifications.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Die Firma DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALIEN – erklärt eigenverantwortlich, dass die vorstehend beschriebenen Produkte den folgenden Richtlinien entsprechen:

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336 und folgende Änderungen.
- Niederspannungsrichtlinie 73/23 und folgende Änderungen.

**CONFORMITEITSVERKLARING**

De firma DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALY – verklaart onder haar eigen, exclusieve verantwoording dat de hieronder genoemde producten voldoen aan:

- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 89/336 en successievelijke wijzigingen.
- Laagspanningsrichtlijn 73/23 en successievelijke wijzigingen.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

La empresa DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALIA – declara bajo su total responsabilidad que los productos anteriormente mencionados cumplen la:

- Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336 y sucesivas modificaciones.
- Directiva de Baja Tensión 73/23 y sucesivas modificaciones.

**FÖRSÄKRAN OM CE-ÖVERENSSTÄMMELSE**

Företaget DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo 14, Mestrino (PD) – ITALIEN – förklarar på eget ansvar att ovannämnda produkter är i överensstämmelse med:

- EMC-direktivet 89/336/EEG jämte ändringar.
  - Lågspänningsdirektivet 73/23/EEG jämte ändringar.
-

---

**ACTIVE DRIVER M/M 1.1**  
**ACTIVE DRIVER M/T 1.0 - ACTIVE DRIVER M/T 2.2**  
**ACTIVE DRIVER T/T 3.0 - ACTIVE DRIVER T/T 5.5**

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Η εταιρεία DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALY – δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω, εναρμονίζονται με:

- Την οδηγία περί μαγνητικής συμβατότητας 89/336/ΕΟΚ και μετέπειτα τροποποιήσεις.
- Την οδηγία περί χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ και μετέπειτα τροποποιήσεις.

**UYGUNLUK BEYANNAMESİ**

- Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALY – adresinde yerleşik DAB PUMPS s.p.a. Şirketi, sadece kendi sorumluluğu altında sözü geçen ürünlerin aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir:

- 89/336 sayılı elektromanyetik Uygunluk Yönergesi ve daha sonraki değişiklikler.
- 73/23 sayılı Alçak Gerilim Yönergesi ve daha sonraki değişiklikler.

**VYHLÁSENIE O ZHODE**

Spoločnosť DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Taliansko, vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky uvedené v ďalšom texte zodpovedajú.

- Smernici Elektromagnetická kompatibilita č. 89/336 a nasledujúcim úpravám.
- Smernici Nízke napätie č. 73/23 a nasledujúcim úpravám.

**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**

Фирма DAB PUMPS s.p.a. – Вия М. Поло, 14 – Местрино (ПД) – ИТАЛИЯ – под собственную исключительную ответственность заявляет, что вышеуказанные изделия соответствуют:

- Директиве по Электромагнитной совместимости 89/336 и последующим изменениям.
- Директиве по Низкому напряжению 73/23 и последующим изменениям.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

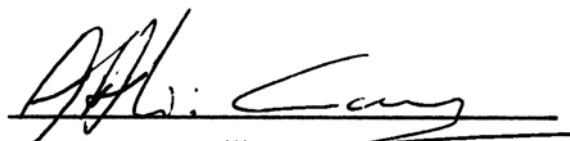
Întreprinderea DAB PUMPS s.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – ITALIA – pe exclusivă proprie răspundere declară că produsele mai sus menționate sunt conforme cu:

- Directiva Compatibilității electromagnetice 89/336 și următoarele modificări.
- Directiva de Joasă Tensiune 73/23 și următoarele modificări.

**شهادة مطابقة**

- مسؤوليتها الخاصة تصرّح بأن المنتجات المذكورة أعلاه مطابقة إلى:
- قانون المطابقة المغنطيسية الكهربائية رقم 336/89 والتعديلات اللاحقة به.
  - قانون الجهد المنخفض رقم 23/73 والتعديلات اللاحقة به.

Mestrino (PD), 31/03/2004



Attilio Conca  
Legale Rappresentante  
Legal Representative

---

	page
1. TABLE DES MATIÈRES	
1. GÉNÉRALITÉS	13
2. AVERTISSEMENTS	13
3. APPLICATIONS	14
4. DONNÉES TECHNIQUES ET LIMITES D'UTILISATION	14
5. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DE L'ACTIVE DRIVER À L'ÉLECTROPOMPE	14
6. BRANCHEMENT AU SECTEUR	14
7. RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES	15
8. CARACTÉRISTIQUES – INTERPRÉTATIONS – FONCTIONNEMENT	15
8.1 Caractéristiques et interprétations	15
8.2 Fonctionnement : réglages à l'aide du clavier	16
8.3 Fonctionnement : paramètres pour l'utilisateur	17
8.4 Fonctionnement : paramètres pour l'installateur	17
8.5 Fonctionnement : affichages et réglages réservés au service après-vente	19
9. AFFICHAGES	21
9.1 Affichages des principales valeurs	21
9.2 Affichages sur écran	21
10. ACCÈS AU MODE MANUEL DE LA MACHINE	21
11. RÉINITIALISATION GÉNÉRALE DU SYSTÈME	22
12. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE	22
13. CONDITIONS D'ERREUR ET D'ÉTAT	22
14. TABLEAU DES AFFICHAGES	24

## 1. GÉNÉRALITÉS



**Avant de procéder à l'installation, lire attentivement cette documentation.** L'installation et le fonctionnement devront être conformes à la réglementation de sécurité du pays d'installation du produit. Toute l'opération devra être effectuée dans les règles de l'art. Le non-respect des normes de sécurité, en plus de créer un risque pour les personnes et d'endommager les appareils, fera perdre tout droit d'intervention sous garantie.

## 2. AVERTISSEMENTS

### 2.1 Personnel spécialisé



**Il est vivement conseillé de confier l'installation à du personnel compétent et qualifié, possédant les caractéristiques requises par les normes spécifiques en la matière.**

**Par personnel qualifié**, on désigne les personnes qui par leur formation, leur expérience, leur instruction et leur connaissance des normes, des prescriptions, des mesures de prévention des accidents et des conditions de service, ont été autorisées par le responsable de la sécurité de l'installation à effectuer n'importe quelle activité nécessaire et durant celle-ci, sont en mesure de connaître et d'éviter tout risque. (Définition pour le personnel technique IEC 364)

### 2.2 Sécurité

L'utilisation est autorisée seulement si l'installation électrique possède les caractéristiques de sécurité requises par les normes en vigueur dans le pays d'installation du produit (pour l'Italie CEI 64/2).

### 2.3 Responsabilités



**Le constructeur décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement de l'ACTIVE DRIVER ou d'éventuels dommages provoqués par ce dernier si celui-ci a été manipulé, modifié ou si on l'a fait fonctionner au-delà des valeurs de fonctionnement conseillées ou en contraste avec d'autres dispositions contenues dans ce manuel. Il décline en outre toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes contenues dans le présent manuel, si elles sont dues à des erreurs d'imprimerie ou de transcription. Il se réserve le droit d'apporter aux produits les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans en compromettre les caractéristiques essentielles.**

### 2.4 Recommandations particulières



**Avant d'intervenir sur la partie électrique ou mécanique de l'installation couper toujours la tension de secteur. Attendre au moins cinq minutes après le débranchement de l'appareil avant de l'ouvrir.** Le condensateur du circuit intermédiaire en courant continu reste sous tension à une valeur particulièrement élevée même après le débranchement de l'appareil.

Seuls les branchements de secteur solidement câblés sont admissibles. L'appareil doit être mis à la terre (IEC 536 classe 1, NEC et autres normes concernant cette disposition).

**Les bornes de secteur peuvent porter une tension dangereuse même quand le moteur est arrêté.**

Dans certaines conditions de réglage après une panne de secteur le convertisseur peut redémarrer automatiquement. Faire attention : les **bornes moteur U, V et W (pour l'Active Driver M/M 1.1 les bornes moteur R et S)** peuvent porter une tension dangereuse même quand le convertisseur n'est pas en marche.

Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est exposé directement aux rayons du soleil.  
Cet appareil ne peut pas être employé comme "dispositif d'ARRÊT D'URGENCE"  
(Voir EN 60204, 9.2.5.4).

### 3. APPLICATIONS

L'Active Driver M/T est alimenté avec une ligne monophasée et pilote des électropompes avec moteur asynchrone standard triphasé 230 V.


L'Active Driver M/M est alimenté avec une ligne monophasée et pilote des électropompes avec moteur asynchrone standard monophasé 230 V.

L'Active Driver T/T est alimenté avec une ligne triphasé et pilote des électropompes avec moteur asynchrone standard triphasé 400 V.

### 4. DONNÉES TECHNIQUES ET LIMITES D'UTILISATION

	A.D. M/M 1.1	A.D. M/T 1.0	A.D. M/T 2.2	A.D. T/T 3.0	A.D. T/T 5.5
– Courant max. de phase du moteur :	8,5 A	4,7 A	9,3 A	7,5 A	13,3 A
– Tension d'alimentation :	230 V	230 V	230 V	400 V	400 V
	monophasée	monophasée	monophasée	triphasée	triphasée
– Fréquence :	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
– Tension électropompe :	230 V	230V	230 V	400 V	400 V
	monophasée	triphasée	triphasée	triphasée	triphasée
– Poids de l'unité (emballage exclu) :	4 Kg.	3,8 Kg.	3,8 Kg.	5 Kg.	5Kg.
– Position de travail :	Indifférente	Indifférente	Indifférente	Vers le haut	Vers le haut
– Température max. du liquide :	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
– Température max. de service :	60°C	60°C	60°C	60°C	60°C
– Pression max. :	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
– Gamme de réglage pression :	d'1 à 6 bar	d'1 à 9 bar	d'1 à 9 bar	d'1 à 9 bar	d'1 à 9 bar
– Encombres max. (LxHxP) :	22x28x18 cm	22x28x18 cm	22x28x18 cm	22x28x18 cm	22x28x18 cm
– Raccord hydraulique entrée fluide :	1 ¼" mâle	1 ¼" mâle	1 ¼" mâle	1 ¼" mâle	1 ¼" mâle
– Raccord hydraulique sortie fluide :	1 ½" femelle	1 ½" femelle	1 ½" femelle	1 ½" femelle	1 ½" femelle
– Indice de protection :	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
– Protections :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fonctionnement à sec</li> <li>- ampèremétrique</li> <li>- surchauffe de la partie électronique</li> <li>- tensions d'alimentation anormales (sauf A.D. M/M et A.D. M/T 1.0)</li> <li>- court-circuit direct entre les phases de sortie</li> </ul>				

### 5. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DE L'ACTIVE DRIVER À L'ÉLECTROPOMPE

5.1  S'assurer que toutes les bornes sont complètement serrées, **en faisant particulièrement attention à la borne de terre.**

5.2 Contrôler que tous les câbles de connexion sont en parfait état et que leur gaine extérieure est intacte.

5.3 Le moteur de l'électropompe installée doit respecter les données du tableau, chapitre 4.

L'appareil connecté à l'ACTIVE DRIVER M/T 1.1 ne doit pas dépasser 8,5 A comme courant de phase.

L'appareil connecté à l'ACTIVE DRIVER M/T 1.0 ne doit pas dépasser 4,7 A comme courant de phase.

L'appareil connecté à l'ACTIVE DRIVER M/T 2.2 ne doit pas dépasser 9,3 A comme courant de phase.

L'appareil connecté à l'ACTIVE DRIVER T/T 3.0 ne doit pas dépasser 7,5 A comme courant de phase.

L'appareil connecté à l'ACTIVE DRIVER T/T 5.5 ne doit pas dépasser 13,3 A comme courant de phase.

5.4 Connecter l'électropompe au câble de sortie de l'ACTIVE DRIVER, en faisant particulièrement attention à la connexion de la mise à la terre.



**La connexion erronée des lignes de terre à une borne différente de la borne de terre peut endommager irrémédiablement tout l'appareil !**



**La connexion erronée de la ligne d'alimentation sur les bornes de sortie destinées à la charge peut endommager irrémédiablement tout l'appareil !**


### 6. BRANCHEMENT AU SECTEUR

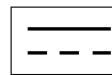
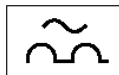
6.1 Brancher l'ACTIVE DRIVER au secteur à travers la prise de courant (Voir valeurs chapitre 4).

6.2 En cas de rallonge du câble d'alimentation, respecter les sections minimums suivantes :


Section de chaque conducteur (mm <sup>2</sup> )	Longueur max. de la ligne (mètres)
1.5	15
2.5	30
4	60

6.3 L'ACTIVE DRIVER est déjà muni de protections contre la surcharge de courant. Si un disjoncteur magnétothermique est installé sur la ligne, il doit avoir un courant admissible de 16 A.

- 6.4 Le branchement de l'ACTIVE DRIVER au secteur doit inclure la mise à la terre. La résistance de terre totale ne doit pas dépasser 100 Ohms.
- 6.5  **Pour protéger l'installation, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel correctement dimensionné, type :**  
**Classe A, avec courant de fuite réglable, sélectif, protégé contre les déclenchements intempestifs.**  
**Le disjoncteur différentiel automatique devra être identifié par les deux symboles suivants :**



## 7. RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

- 7.1 Installer toujours un clapet antiretour sur la tuyauterie en amont de l'ACTIVE DRIVER.  
 Pour le fonctionnement de l'ACTIVE DRIVER, le clapet peut être installé indifféremment sur l'aspiration ou sur le refoulement de la pompe.
- 7.2 Le raccordement hydraulique entre l'ACTIVE DRIVER et l'électropompe ne doit pas avoir de dérivations. Le tuyau doit avoir des dimensions appropriées à l'électropompe installée.
- 7.3  L'ACTIVE DRIVER fonctionne à pression constante. On apprécie cette fonction si l'installation hydraulique en aval du système est opportunément dimensionnée.  
 Les installations utilisant des tuyauteries de diamètre insuffisant créent des pertes de charge que l'appareil ne peut pas compenser ; le résultat est que la pression est constante sur le dispositif mais pas au puisage.

**Quand l'installation électrique et hydraulique est terminée, alimenter le système et vérifier le sens de rotation de l'électropompe. Si la pompe tourne dans le mauvais sens, inverser deux phases sur le bornier du moteur.**

## 8. CARACTÉRISTIQUES – INTERPRÉTATIONS – FONCTIONNEMENT

L'ACTIVE DRIVER est un système innovant intégré de contrôle d'électropompes à vitesse variable, qui sert à maintenir la pression à une valeur constante quand le débit varie.

L'ACTIVE DRIVER comprend : un convertisseur, un capteur de pression et un capteur de débit.







À l'exclusion des modèles M/M 1.1 et M/T 1.0, l'ACTIVE DRIVER est muni de 3 entrées et de 2 sorties de manière à pouvoir réaliser certaines solutions d'interface avec des installations plus complexes.

La **figure 1** contient le schéma logique et fonctionnel de la connexion bornes d'entrée utilisateur.

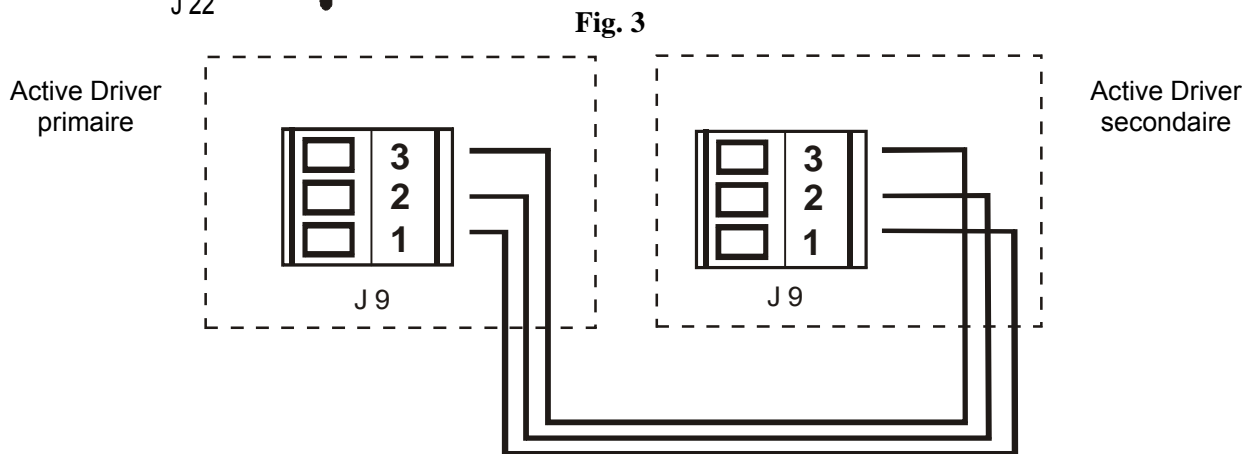
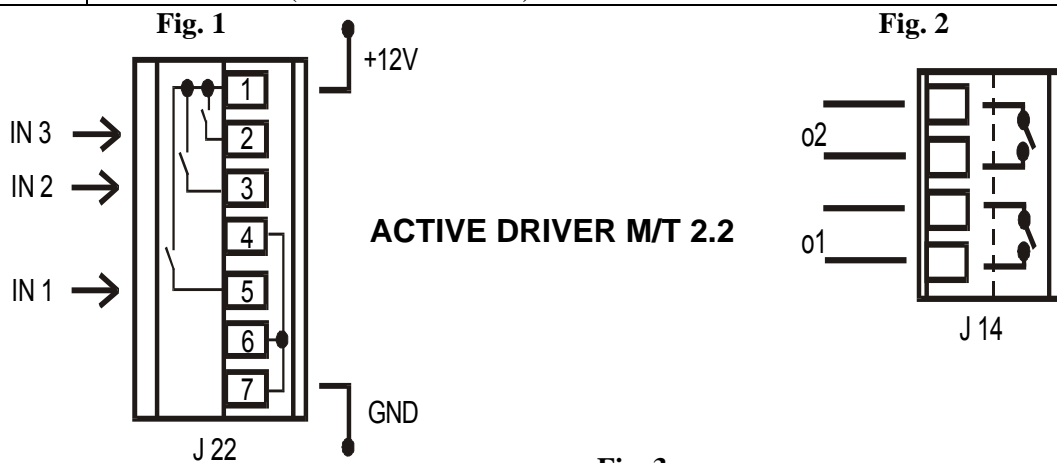
La **figure 2** contient le schéma logique et fonctionnel de la connexion bornes de sortie alarme.

La **figure 3** contient le schéma de connexion pour 2 "ACTIVE DRIVER" pour fonction échange.

### 8.1 CARACTÉRISTIQUES ET INTERPRÉTATIONS

Réf.	FONCTION	
L – N MONOPHASÉ R – S – T TRIPHASÉ		Bornes de connexion ligne d'alimentation.
		Borne de connexion mise à la terre ligne
U - V - W TRIPHASÉ R – S MONOPHASÉ		Bornes de connexion pompe triphasée 230 V.
		Borne de connexion mise à la terre pompe
<b>J22 - 1</b>	Borne alimentation : + 12 V CC – 50 Ma (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)	
<b>J22 - 2</b>	Borne de connexion entrée <b>i3</b> pour commande désactivation générale. (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)	
<b>J22 - 3</b>	Borne de connexion entrée <b>i2</b> pour sélection point de consigne 1 (set-point). (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)	
<b>J22 - 4</b>	Borne de connexion 0 V (GND) pour associer I3 – I2 à GND (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)	
<b>J22 - 5</b>	Borne de connexion entrée <b>i1</b> pour la protection contre le fonctionnement à sec. (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)	

Réf.	FONCTION
<b>J22 - 6</b>	Borne de connexion 0 V (GND) pour associer Ii à GND (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)
<b>J22 - 7</b>	Borne de connexion : 0 V CC (GND) (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)
<b>J14 - 01</b>	Borne de connexion alarme à distance. (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0) <b>250 V CA – 6 A max. charge résistive – 3 A max. charge inductive</b>
<b>J14 - 02</b>	Borne de connexion pompe en marche. (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0) <b>250 V CA – 6 A max. charge résistive – 3 A max. charge inductive</b>
<b>J9</b>	Bornes de connexion pour interconnexion et échange.  ATTENTION : Pour les câbles d'interconnexion de plus d'1 m de long, il est conseillé d'utiliser un câble blindé avec tresse connectée à la masse (broche centrale numéro 2) sur les deux appareils.  ATTENTION : Respecter rigoureusement la séquence de connexion entre les deux appareils ! (sauf A.D. M/M 1.1)



## 8.2 FONCTIONNEMENT : RÉGLAGES À L'AIDE DU CLAVIER

<b>MODE</b>	La touche MODE permet de passer aux rubriques successives à l'intérieur des différents menus.
<b>SET</b>	La touche SET permet de sortir du menu actuel et de revenir à l'état de fonctionnement normal.
<b>+</b>	Presser cette touche pour augmenter la valeur du paramètre actuellement modifiable. À chaque fois que l'on presse la touche, la valeur est affichée pendant au moins 6 secondes puis l'identificateur apparaît.
<b>-</b>	Presser cette touche pour diminuer la valeur du paramètre actuellement modifiable. À chaque fois que l'on presse la touche, la valeur est affichée pendant au moins 6 secondes puis l'identificateur apparaît.



À la pression de la touche + ou de la touche - la valeur sélectionnée est modifiée et sauvée immédiatement. L'extinction même accidentelle de la machine dans cette phase n'entraîne pas la perte du paramètre qui vient d'être saisi. La touche SET sert uniquement à revenir à l'affichage de l'état de la machine. Il n'est pas fondamental de presser la touche SET pour sauver les modifications faites.

### 8.3 FONCTIONNEMENT : PARAMÈTRES POUR L'UTILISATEUR

#### Touches d'accès MODE et SET pendant 2 secondes

#### 8.3.1 SP : Programmation de la pression de consigne (en bars)

De l'état de fonctionnement normal, presser simultanément les touches MODE et SET jusqu'à ce que SP apparaisse sur l'afficheur. Dans ces conditions, les touches + et - permettent respectivement d'augmenter et de diminuer la valeur de la pression désirée.

La plage de réglage va de 1,0 à 6,0 bar pour l'A.D. M/M 1.1 et de 1,0 à 9,0 bar pour les autres modèles.

Presser SET pour revenir à l'état de fonctionnement normal.

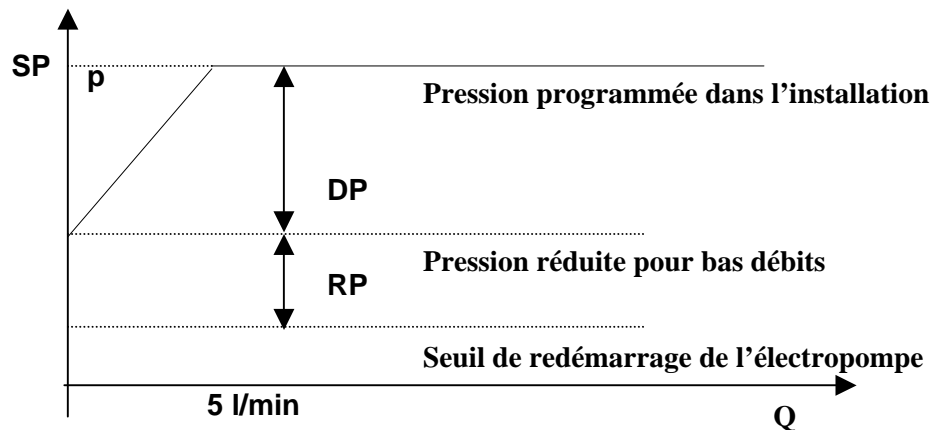
L'ACTIVE DRIVER, en plus de la pression de service, permet de programmer aussi deux autres valeurs :

**RP** : exprime en bar la diminution de pression, par rapport à SP, qui cause le redémarrage de la pompe.

**DP** : exprime en bars la diminution de pression désirée à bas débit.

Les trois paramètres sont liés les uns aux autres.

#### Schéma de réglage de la pression en fonction du débit



Exemple :

SP = 4,5 bars

DP = 1,0 bar

RP = 0,7 bar

Durant le fonctionnement normal, l'installation sera pressurisée à 4,5 bars.

En cas de bas débits (fuites) l'installation sera pressurisée à 3,5 bars.

L'électropompe redémarre quand la pression descend en dessous de 2,8 bars.

### 8.4 FONCTIONNEMENT : PARAMÈTRES POUR L'INSTALLATEUR

#### Touches d'accès MODE et SET et - pendant 5 secondes



**Si durant cette phase, une erreur ou un problème de fonctionnement se vérifie, l'affichage n'est pas modifié. Suivant le type d'erreur, l'électropompe peut s'éteindre. Il est toutefois encore possible d'effectuer le réglage désiré. Pour connaître le type d'erreur qui s'est vérifié il faut revenir au mode d'affichage de l'état de fonctionnement en pressant la touche SET.**

De l'état de fonctionnement normal, presser simultanément les touches MODE et SET et - jusqu'à ce que "rC" apparaisse sur l'afficheur. Dans ces conditions, les touches + et - permettent respectivement d'augmenter et de diminuer la valeur du paramètre tandis que la touche MODE permet de passer au paramètre successif en mode cyclique.

Presser set pour revenir à l'état de fonctionnement normal.

#### 8.4.1 rC : Réglage du courant nominal de l'électropompe (sauf A.D. M/M 1.1)

Ce paramètre doit être réglé de manière identique au courant indiqué sur la plaque du moteur (Ampère) dans la configuration où il est utilisé (alimentation 230 V pour A.D. M/T - alimentation 400 V pour A.D. T/T).

#### 8.4.2 rt : Réglage du sens de rotation (sauf A.D. M/M 1.1)

Valeurs possibles : 0 et 1

Si le sens de rotation de l'électropompe n'est pas correct, on peut l'inverser en modifiant ce paramètre. S'il n'est pas possible d'observer le sens de rotation du moteur, procéder de la façon suivante :

- Ouvrir un robinet et observer la fréquence (paramètre Fr avec touche MODE à partir de GO) et le courant (paramètre C1)
- Sans modifier le puisage, modifier le paramètre rt et observer de nouveau la fréquence Fr et le courant C1.
- Le paramètre rt correct est celui qui demande, pour le même puisage, une fréquence Fr et un courant C1 plus bas.



**8.4.3 od : Réglage du mode de fonctionnement de l'ACTIVE DRIVER**

Valeurs possibles : 1 et 2

L'ACTIVE DRIVER sort de l'usine en mode 1 pour fonctionner sans vases d'expansion ou avec des vases de petite dimension. Si l'ACTIVE DRIVER est relié à un vase d'expansion par l'intermédiaire d'un raccord d'un demi-pouce ou plus, il faut passer en mode 2.

**8.4.4 rP : Réglage de la baisse de pression pour redémarrage**

Exprime, en bars, la chute de pression qui provoque le redémarrage de la pompe.

rP peut être réglé d'un minimum de 0,1 à un maximum d'1,5 bar.

rP est muni d'un système de limitation en fonction de la combinaison des valeurs SP et dP de manière à avoir dans tous les cas une pression de redémarrage minimum égal à 0,3 bar.

**8.4.5 Ad : Réglage adresse pour interconnexion (sauf A.D. M/M 1.1)**

Avec le système ACTIVE DRIVER, on peut réaliser des groupes de surpression composés de deux éléments communiquant par l'intermédiaire d'une interconnexion type série (voir fig.3). Dans ce type d'installation, il faut que les deux unités aient une adresse d'identification (Ad) différente.

Les valeurs admises sont : "- -", 1 et 2 :

- Quand "Ad" vaut "- -" la communication est désactivée.
- Quand "Ad" vaut "1" l'ACTIVE DRIVER est nommé secondaire (booster).
- Quand "Ad" vaut "2" l'ACTIVE DRIVER est nommé primaire (leader).

**Attention :** Si on sélectionne la même valeur "Ad" pour deux ACTIVE DRIVER interconnectés, la communication ne fonctionne pas et on peut avoir des problèmes de fonctionnement dans la régulation.

Quand la communication ne fonctionne pas (pour une erreur de réglage de la valeur "Ad", pour des problèmes au câblage ou autre), les deux ACTIVE DRIVER fonctionneront comme s'il s'agissait de deux machines complètement indépendantes mais signaleront l'impossibilité de dialoguer en faisant clignoter l'afficheur quand les états "Go" ou "Sb" sont affichés.

Quand les valeurs "Ad" sont correctement réglées, certains paramètres de la régulation sont alignés. En particulier, l'ACTIVE DRIVER secondaire copie de l'ACTIVE DRIVER primaire les valeurs suivantes :

- SP : Réglage de la pression de consigne.
- rP : Réglage de la chute de pression de redémarrage.
- Eb : Activation de la pompe booster.
- CM : Méthode d'échange
- dP : Réglage du différentiel de pression à bas flux.
- P1 : Réglage du point de consigne P1 fonction entrée 2.

**Note :** Durant le fonctionnement, il est possible de changer tous les paramètres de l'ACTIVE DRIVER sur chacune des deux machines.

**8.4.6 Eb : Activation booster (valeur présélectionnée 2) (sauf A.D. M/M 1.1)**

Quand deux ACTIVE DRIVER sont interconnectés entre eux, on a la possibilité, si un seul ACTIVE DRIVER n'est pas en mesure de subvenir aux besoins, d'actionner les deux électropompes simultanément.

**Eb = 1 :** Le mode de fonctionnement leader-booster est désactivé par conséquent, on aura une seule électropompe active à la fois.

Si durant le fonctionnement, l'électropompe leader n'est pas en mesure de satisfaire les besoins, l'électropompe booster ne sera pas allumée.

**Eb = 2 :** Le mode de fonctionnement leader-booster est activé par conséquent, on peut avoir 2 électropompes actives en même temps.

Si durant le fonctionnement, l'électropompe leader n'est pas en mesure de satisfaire les besoins, l'électropompe booster sera allumée pour travailler à la fréquence maximum, tandis que la machine leader continuera à moduler la fréquence de rotation en fonction du paysage.

**8.5 FONCTIONNEMENT : AFFICHAGES ET RÉGLAGES RÉSERVÉS AU SERVICE APRÈS-VENTE****Touches d'accès MODE et SET et + pendant 5 secondes****8.5.1 tb : Réglage du temps de latence du blocage pour manque d'eau**

Le réglage du temps de latence du blocage en cas de manque d'eau permet de sélectionner le temps (en secondes) employé par le système ACTIVE DRIVER pour signaler le manque d'eau dans l'électropompe. La modification de ce paramètre peut devenir utile si on constate un retard entre le moment où la pompe est allumée et le moment où le refoulement commence effectivement.

**8.5.2 GP : Réglage du gain du coefficient proportionnel du PI**

**Pour la presque totalité des installations, le paramètre GP d'usine est l'idéal.** Toutefois, si des problèmes de réglage se vérifient, on peut intervenir sur ce paramètre. Indicativement, on peut affirmer que par exemple la présence de grandes oscillations de pression ou d'une réponse lente du système aux variations de pression peut être compensée par des valeurs élevées de GP. Par contre, les phénomènes de "vibrations" sur la pression (oscillations de pression extrêmement rapides autour de la valeur de consigne) peuvent être attribués à une valeur trop élevée de GP.

**8.5.3 GI : Réglage du gain du coefficient intégral du PI**

Le terme intégral doit être augmenté quand l'installation est peu élastique, c'est-à-dire quand il n'y a aucune expansion possible. Au contraire, dans les installations avec tuyaux déformables ou avec retards liés à des distances considérables entre électropompe et ACTIVE DRIVER, le terme intégral doit être réduit.



**Pour obtenir des réglages de pression satisfaisants, en général on doit intervenir à la fois sur GP et sur GI. C'est en effet le bon accord entre ces deux paramètres qui permet le réglage de pression optimale.**

**8.5.4 FS : Réglage de la fréquence maximum de rotation de l'électropompe**

L'ACTIVE DRIVER permet d'alimenter momentanément l'électropompe à une fréquence supérieure à la fréquence nominale et de revenir ensuite à 50 Hz sans surchauffer le moteur



**En cas d'augmentation de fréquence d'alimentation, veiller à ne pas dépasser le courant max. de 9,3 A, en cas contraire on risque le blocage pour surcharges oF.**

**8.5.5 dP : Réglage du différentiel de pression à bas débit**

En mode od=01, le réglage de l'écart admis pour la pression de consigne permet de sélectionner un intervalle de pression inférieur au point de consigne (SP) sur lequel l'ACTIVE DRIVER se réglera en cas de bas débits.

Le fait de sélectionner un dP différent de zéro offre l'avantage de redimensionner le débit s'il y a des fuites dans l'installation et d'assurer une économie d'énergie en permettant le fonctionnement de l'électropompe à bas régime quand le débit demandé est faible.

Pour la sélection des valeurs possibles de dP, l'ACTIVE DRIVER est équipé d'un système de limitation qui intervient quand on sélectionne des pressions de consignes inférieures à 2,0 bars. Dans ce cas dP est limité à 0,5. Voir exemple page 17.

**8.5.6 Ft : Réglage du seuil de bas débit**

Le système ACTIVE DRIVER possède un capteur de débit. À chaque fois que l'électropompe est éteinte, un nouveau zéro est enregistré. L'ACTIVE DRIVER éteint l'électropompe quand le débit lu est inférieur au zéro débit (ZF) + le paramètre configuré pour "Ft".

**8.5.7 CM : Méthode d'échange (valeur présélectionnée 1) (sauf A.D. M/M 1.1)**

Quand deux ACTIVE DRIVER sont interconnectés pour fonctionner en échange, on peut choisir entre deux stratégies différentes pour l'alternance de l'allumage des deux électropompes.

CM = 0 : L'ACTIVE DRIVER primaire est toujours leader de la régulation et l'ACTIVE DRIVER secondaire sera actif comme booster (si Eb=2) ou comme réserve (si Eb=1). Si la machine secondaire reste inutilisée pendant 23 heures, elle devient leader jusqu'à ce qu'elle ait accumulé une minute de régulation.

Si durant le fonctionnement, l'électropompe leader n'est pas en mesure de satisfaire les besoins et l'électropompe secondaire est programmée comme booster (Eb=2), alors cette dernière travaillera à la fréquence maximum, tandis que l'ACTIVE DRIVER leader continuera à moduler la fréquence de rotation en fonction des puisages.

Si les puisages diminuent, la machine booster s'éteint et c'est la machine leader qui continue à assurer la régulation.

CM = 1 : L'ACTIVE DRIVER primaire et secondaire s'alternent dans la fonction de leader de la régulation. L'échange s'effectue à chaque fois que l'ACTIVE DRIVER leader va en stand by ou dans tous les cas après 2 heures d'activité continue.

Si durant le fonctionnement, l'électropompe leader n'est pas en mesure de satisfaire les besoins et l'électropompe secondaire est programmée comme booster (Eb=2), alors cette dernière travaillera à la fréquence maximum, tandis que l'ACTIVE DRIVER leader continuera à moduler la fréquence de rotation en fonction des puisages.

Si les puisages diminuent, la machine leader va en stand by et devient booster (éteint), tandis que la machine booster devient leader (et passe en régulation à vitesse variable).

Pour chacun des deux modes d'échange, si une machine est en avarie, l'autre devient leader et effectue le réglage à pression constante jusqu'à sa puissance maximum disponible.

### 8.5.8 AE : Activation de la fonction antigel (valeur présélectionnée 1)

Met en rotation le groupe moteur-roue afin d'éviter les blocages mécaniques.

Quand la fonction antigel est activée, si l'ACTIVE DRIVER mesure une température trop basse et le risque de gel, automatiquement il commence à faire tourner l'électropompe à un faible nombre de tours (25 Hz).

### 8.5.9 Configuration des entrées logiques auxiliaires IN1 ; IN2 ; IN3 à l'aide des paramètres i1 ; i2 ; i3 (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)

La fonction attribuée à chacune des entrées logiques IN1 ; IN2 ; IN3 peut être activée ou modifiée à l'aide des paramètres i1 ; i2 ; i3.

La configuration des paramètres i1,i2,i3 peut prendre toujours les valeurs :

0 => fonction désactivée

1 - 3 - 5 => fonction active sur entrée active haute liée à la tension d'alimentation + 12V  
(voir fig.1)

2 - 4 => fonction active sur entrée active basse liée à GND 0V (voir fig. 1)

**ATTENTION : Les valeurs 3 - 4 - 5 SEULEMENT POUR ENTRÉE IN3 ET PARAMÈTRE i3**

**Tableau récapitulatif configuration des entrées logiques IN1, IN2, IN3**

	Paramètre	Valeur					
		0	1	2	3	4	5
Quand la commande intervient le système se bloque et l'alarme se déclenche avec signalisation F1 sur l'afficheur.	i1	Toutes les fonctions sont désactivées F1 n'est jamais affichée	Protection contre le fonctionnement à sec Avec entrée IN1 fermée	Protection contre le fonctionnement à sec Avec entrée IN1 ouverte	--	--	--
Quand la commande intervient le point de consigne actif est P1.	i2	Toutes les fonctions sont désactivées F2 n'est jamais affichée	Point de consigne actif = P1 Avec entrée IN2 fermée	Point de consigne actif = P1 Avec entrée IN2 ouverte	--	--	--
Quand la commande intervient l'ACTIVE DRIVERse désactive avec signalisation F3 sur l'afficheur	i3	Toutes les fonctions sont désactivées (valeur par défaut) F3 n'est jamais affichée	Désactivation ACTIVE DRIVER Avec entrée IN3 fermée	Désactivation ACTIVE DRIVER Avec entrée IN3 ouverte	Désactivation ACTIVE DRIVER. Avec entrée IN3 fermée + réinitialisation blocages réarmements.	Désactivation ACTIVE DRIVER. Avec entrée IN3 ouverte + réinitialisation blocages réarmements.	Réinitialisation blocages réarmements

### 8.5.10 Réglage point de consigne P1 fonction entrée 2 (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)

Quand le paramètre i2 est réglé à une valeur différente de zéro, à travers l'entrée 2 il est possible de sélectionner l'un des deux points de consigne à disposition. La plage de réglage va de 1,0 à 9,0 bar.

- 8.5.11 O1 : Réglage fonction sortie 1 (“alarme active”) (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)**  
**O2 : Réglage fonction sortie 2 (“pompe en marche”) (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)**

Attribution des paramètres qui associent des fonctions aux sorties logiques OUT1 ; OUT2				
Attribution des paramètres	Valeur			
	0	1	2	3
o1	Toutes les fonctions sont désactivées. Contact toujours ouvert	Toutes les fonctions sont désactivées. Contact toujours fermé	En cas d'erreurs provoquant le blocage, le contact se ferme (valeur par défaut)	En cas d'erreurs provoquant le blocage, le contact s'ouvre
o2	Toutes les fonctions sont désactivées. Contact toujours ouvert	Toutes les fonctions sont désactivées. Contact toujours fermé	Quand l'électropompe est en marche le contact se ferme (valeur par défaut)	Quand l'électropompe est en marche le contact s'ouvre

## 9. AFFICHAGES (voir tableau n. 14 page 24)

### 9.1 AFFICHAGES DES PRINCIPALES VALEURS

#### Touche d'accès MODE

De l'état de fonctionnement normal en pressant la touche **MODE** on affiche les valeurs suivantes :

**Fr : Affichage de la fréquence de rotation actuelle (en Hz).**

**UP : Affichage de la pression (en bar).**

**C1 : Affichage du courant de phase de l'électropompe (en A).** (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)

**UE : Affichage de la version du logiciel fourni avec l'appareil.**

### 9.2 AFFICHAGES SUR L'AFFICHEUR

#### Touches d'accès SET et - pendant 2 secondes

De l'état de fonctionnement normal en pressant la touche **SET et -** on entre dans la fonction **AFFICHEUR** qui permet de visualiser les valeurs suivantes :

**(NB : pour faire défiler les valeurs presser la touche MODE)**

**UF : Affichage du débit**

Affichage du débit instantané.

Paramètre à utiliser seulement comme référence dans la programmation.

**ZF : Affichage du zéro débit**

Affichage de la lecture du capteur de débit sur lequel est fait le zéro (avec l'électropompe éteinte). Durant le fonctionnement normal, l'ACTIVE DRIVER utilisera ce paramètre pour effectuer l'extinction de l'électropompe.

**FM : Affichage de la fréquence maximum de rotation (en Hz)**

**tE : Affichage de la température des étages de puissance (en °C)**

**GS : Affichage de l'état de fonctionnement**

SP = pompe en marche pour maintien pression “SP”.

P1 = pompe en marche pour maintien pression “P1” (entrée 2 active).

AG = pompe en marche pour “antigel”.

**FF : Affichage historique des erreurs (+ et - pour le défilement des alarmes)**

Il existe une liste de 16 positions pouvant contenir les 16 dernières erreurs qui se sont vérifiées durant le fonctionnement du système. En pressant la touche - on remonte en arrière jusqu'à la plus vieille erreur, en pressant la touche + on se déplace en avant jusqu'à l'erreur la plus récente.

Le point décimal identifie la dernière erreur qui s'est vérifiée en ordre de temps.

L'histoire contient au maximum 16 positions. Chaque nouvelle erreur est insérée dans la position relative à la plus récente (point décimal). Pour chaque erreur successive à la seizième, on a l'effacement de la plus ancienne de la liste. L'histoire des erreurs n'est jamais effacée mais seulement mise à jour à chaque fois qu'une nouvelle erreur se vérifie. Ni la réinitialisation manuelle, ni l'extinction de l'appareil n'efface l'histoire des erreurs.

## 10. ACCÈS AU MODE MANUEL DE LA MACHINE

### Touches d'accès SET et + et - pendant 5 secondes



**Durant cette phase, tous les contrôles et les systèmes de protection du système ACTIVE DRIVER sont désactivés !**

Utilisation des touches.	
Touches pressées	Action
"SET" "+" "-"	Les presser ensemble quelques instants jusqu'à ce que l'afficheur affiche MA
+	Augmente la fréquence et la rotation de l'électropompe
-	Diminue la fréquence et la rotation de l'électropompe
MODE	On passe à la rubrique successive du menu suivant : FP = <b>Réglage</b> de la fréquence d'essai en manuel (Hz) ≤ à la valeur FS sélectionnée UP = Affichage de la pression (bar) C1 = Affichage du courant de phase de l'électropompe (A) rt = <b>Réglage</b> du sens de rotation UF = Affichage du débit ZF = Affichage du zéro débit
MODE & -	L'électropompe tourne à la fréquence programmée tant que les touches restent enfoncées
MODE & - & + (pendant 2 secondes)	L'électropompe reste en fonction à la fréquence programmée L'électropompe peut être éteinte en pressant MODE & -
SET	L'enfoncer pour sortir du mode manuel

Quand nous sommes en mode manuel tout l'afficheur clignote.

### 11. RÉINITIALISATION GÉNÉRALE DU SYSTÈME

**Touches d'accès MODE et SET et + et -**

Pour réinitialiser l'appareil sans déconnecter l'alimentation, presser simultanément les 4 touches :

**MODE et SET et + et -**

### 12. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE

**Touches d'accès SET et + pendant 2 secondes à l'allumage**

Les réglages d'usine sont indiqués dans le tableau n°14 page 24.

Pour rétablir les réglages d'usine :

Éteindre l'appareil, presser et maintenir enfoncées les touches SET et + pendant que l'appareil se rallume, ne relâcher les deux touches que lorsque le mot "EE" s'affiche.

Dans ce cas, l'ACTIVE DRIVER rétablit les réglages d'usine.

Une fois que tous les réglages des paramètres ont été faits, l'ACTIVE DRIVER revient au fonctionnement normal.



**Dans cette phase, dans les modèles où RC est actif, le courant du moteur est fixé en usine à 0 comme valeur par défaut, par conséquent, quand on essaie de démarrer l'électropompe, l'erreur EC se déclenche immédiatement. Aller sur le menu affichage et réglages installateur (touches MODE et SET et - pendant 5 secondes) et configurer suivant le courant indiqué sur la plaque du moteur (paramètre rC conformément au paragraphe 8.4.1).**

### 13. CONDITIONS D'ERREUR ET D'ÉTAT

**L'ACTIVE DRIVER est muni d'un système de protection contre les problèmes de fonctionnement. Si un problème se vérifie, il est signalé sur l'afficheur et suivant le type d'erreur l'électropompe peut s'éteindre.**

En cas de blocage pour manque d'eau (bL), de blocage pour surcharge dans le moteur de l'électropompe (oC), blocage pour surintensité dans les étages de sortie (oF), blocage pour court-circuit direct entre les phases de la borne de sortie (SC) et de signalisation de ligne basse (LL), on peut tenter de sortir des conditions d'erreur, en pressant simultanément les touches "+" et "-". Si la condition d'erreur perdure, il faut faire en sorte d'éliminer la cause qui provoque l'anomalie.

Conditions d'erreur	
Conditions d'erreur et d'état	
Indication afficheur	Descrizione
bL	Blocage pour manque d'eau
LP	Blocage pour tension d'alimentation basse
HP	Blocage pour tension redressée haute
LL	Indication tension de ligne basse
ot	Blocage pour surchauffe des étages de puissance
oC	Blocage pour surintensité dans le moteur de l'électropompe
oF	Blocage pour surintensité dans les étages de sortie
SC	Blocage pour court-circuit direct entre les phases de la borne de sortie
EC	Blocage pour erreur de réglage du courant nominal
E0...E7	Blocage pour erreur interne 0...7
F1	Blocage pour état entrée 1
F3	Blocage pour état entrée 3

**13.1 “bL” Blocage pour manque d’eau**

Dans les conditions de débit nul, le système éteint la pompe. Si par erreur on a réglé une pression de consigne supérieure à la pression maximum que l’électropompe arrive à fournir, le système signale “blocage pour manque d’eau” (bL) même si en réalité il ne s’agit pas de manque d’eau. Il faut dans ce cas abaisser la pression d’extinction à une valeur raisonnable qui normalement ne dépasse pas 2/3 de la hauteur d’élévation de l’électropompe installée.

**13.2 “LP” Blocage pour tension d’alimentation basse (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)**

Se vérifie quand la tension de ligne à la borne d’alimentation descend en dessous de 180 V, l’ACTIVE DRIVER se bloque dans ce cas pour tension de ligne basse. La réinitialisation se vérifie seulement de manière automatique, quand la tension à la borne dépasse 200 V.

Si le câblage n’est pas correctement dimensionné, ce blocage peut se manifester quand l’électropompe est mise en marche même si avec la machine en stand by on mesure des tensions supérieures.

**13.3 “LL” Blocage pour ligne d’alimentation basse (sauf A.D. M/M 1.1 et A.D. M/T 1.0)**

Cette indication est affichée quand plus de 5 baisses de tension d’alimentation (LP) ont été détectées en l’espace d’une heure. L’appareil continue quand même à fonctionner régulièrement. Par contre, des extinctions répétées de l’appareil ne provoquent pas l’affichage du “LL” .

En cas de signalisation de “Tension de ligne basse” (LL) le système ne se bloque pas et on continue à avoir l’affichage alterné des indications normales de l’état de fonctionnement ou d’erreur.

L’ACTIVE DRIVER est muni d’une protection électronique contre les surcharges dans les moteurs des électropompes.

**13.4 “SC” Blocage pour court-circuit entre les phases de la borne de sortie**

L’ACTIVE DRIVER est muni d’une protection contre le court-circuit direct qui peut se vérifier entre les phases U, V, W de la borne de sortie “PUMP”. Quand cet état de blocage est signalé, on recommande d’éliminer le court-circuit présent et de contrôler attentivement l’intégrité du câblage et de l’installation en général. Une fois que ces contrôles ont été faits, on peut tenter de rétablir le fonctionnement en pressant simultanément les touches + et – **qui n’ont pas d’effet, dans tous les cas, avant que 10 secondes se soient écoulées depuis l’instant où le court-circuit s’est vérifié.**

À chaque fois qu’un court-circuit se présente, un compteur d’événements est incrémenté et le compte est sauvegardé dans la mémoire permanente (EEPROM).

APRÈS LE CENTIÈME COURT-CIRCUIT LA MACHINE SE BLOQUE DE MANIÈRE PERMANENTE ET IL NE SERA PLUS POSSIBLE DE LA DÉBLOQUER !

**13.5 RÉINITIALISATION MANUELLE de la condition d’erreur**

En état d’erreur, l’opérateur peut réinitialiser l’erreur en forçant une nouvelle tentative, en pressant simultanément les touches “+” et “-”.

**13.6 RÉINITIALISATION AUTOMATIQUE de la condition d’erreur**

Pour certains problèmes de fonctionnement et conditions de blocage, le système effectue des tentatives de réinitialisation automatique de l’électropompe.

Le tableau ci-dessous montre les séquences d’opérations effectuées par l’ACTIVE DRIVER pour les différents types de blocage

Réinitialisations automatiques des conditions d’erreur		
Indication afficheur	Description	Séquence de réinitialisation automatique
BL	Blocage pour manque d’eau	- Une tentative toutes les 10 minutes pour un total de 6 tentatives. - Une tentative toutes les heures pour un total de 24 tentatives. - Une tentative toutes les 24 heures pour un total de 30 tentatives.
LP	Blocage pour tension d’alimentation basse	- La réinitialisation s’effectue quand on revient à une tension comprise dans la plage 220V - 20% + 10%
HP	Blocage pour tension haute	- La réinitialisation s’effectue quand la tension interne revient à des conditions acceptables
Ot	Blocage pour surchauffe des étages de puissance	- La réinitialisation s’effectue quand la température des étages de puissance descend de nouveau sous 70°C
OC	Blocage pour surcharge	- Une tentative toutes les 10 minutes pour un total de 6 tentatives.
oF	Blocage pour surintensité dans les étages de sortie	- une tentative toutes les 10 minutes pour un total de 6 tentatives.

## 14. AFFICHAGES SUR L’AFFICHEUR

Identificateur	Description	Valeurs d’usine				
		A.D. M/M 1.1	A.D. M/T 1.0	A.D. M/T 2.2	A.D. T/T 3.0	A.D. T/T 5.5
Go	Électropompe en marche					
Sb	Électropompe en attente					
	<b>Affichages et réglages utilisateur (touches MODE et SET 2 secondes)</b>					
SP	Réglage de la pression de consigne (en bars). Valeur par défaut : 3 bars	3.0 bar	3.0 bar	3.0 bar	3.0 bar	3.0 bar
	<b>Affichages et réglages installateur (touches MODE et SET et - 5 secondes)</b>					
rC	Réglage du courant nominal de l’électropompe		0.0 A	0.0 A	0.0 A	0.0 A
rt	Réglage du sens de rotation		00	00	00	00
od	Réglage mode de fonctionnement	01	01	01	01	01
rP	Réglage de la baisse de pression pour redémarrage	0.3 bar	0.3 bar	0.3 bar	0.3 bar	0.3 bar
Ad	Réglage de l’adresse pour interconnexion		“- -”	“- -”	“- -”	“- -”
Eb	Activation booster		02	02	02	02
	<b>Affichages et réglages service après-vente (touches MODE et SET et + 5 secondes)</b>					
tb	Réglage du temps de latence du blocage pour manque d’eau	10 s	10 s	10 s	10 s	10 s
GP	Réglage du gain du coefficient proportionnel du PI	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
GI	Réglage du gain du coefficient intégral du PI	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
FS	Réglage de la fréquence maximum de rotation de l’électropompe	50	50	50	50	50
dP	Réglage du différentiel de pression à bas débits	0.0 bar	0.0 bar	0.0 bar	0.0 bar	0.0 bar
Ft	Réglage du seuil de bas débit	15	15	15	15	15
CM	Méthode d’échange		01	01	01	01
AE	Réglage activation fonction antigel	01	01	01	01	01
i 1	Réglage fonction entrée 1 (flotteur)			01	01	01
i 2	Réglage fonction entrée 2 (sélection de la valeur de consigne)			01	01	01
i 3	Réglage fonction entrée 3 (validé)			01	01	01
P1	Set point 1 fonction entrée 2			2.5 bar	2.5 bar	2.5 bar
O 1	Réglage fonction sortie 1 (valeur par défaut : 2 ; fonction : ON sur alarme)			02	02	02
O 2	Réglage fonction sortie 2 (valeur par défaut : 2 ; fonction : ON sur marche)			02	02	02
	<b>Affichage des principales valeurs (touche MODE)</b>					
Fr	Affichage de la fréquence de rotation actuelle (en Hz)					
UP	Affichage de la pression (en bar)					
C1	Affichage du courant de phase de l’électropompe (en A)					
UE	Affichage de la version de logiciel fournie avec l’appareil					
	<b>AFFICHEUR (touches SET et “-” pendant 2 secondes)</b>					
UF	Affichage du débit					
ZF	Affichage du zéro débit					
FM	Affichage de la fréquence maximum de rotation (en Hz)					
tE	Affichage de la température des étages de puissance (en °C)					
GS	Affichage de l’état de fonctionnement					
FF	Affichage de l’historique des erreurs (“+” et “-” pour défilement)					
	<b>Accès au mode manuel (touches SET et + et - 5 secondes) (d)</b>					
MA	Fonctionnement en manuel					
	<b>Réinitialisation du système (touches MODE et SET et + et -)</b>					
“ZF”	Réinitialisation générale (ZF apparaît quand on sort de la réinitialisation et qu’on redémarre)					
	<b>Rétablissement des réglages d’usine (touches SET et + pendant 2 secondes à l’allumage)</b>					
EE	Écriture et relecture sur EEprom des réglages d’usine					
	<b>Conditions d’erreur et d’état</b>					
bL	Blocage pour manque d’eau					
LP	Blocage pour tension d’alimentation basse					
HP	Blocage pour tension d’alimentation haute					
LL	Tension de ligne basse					
ot	Blocage pour surchauffe des étages de puissance					
oC	Blocage pour surcharge dans le moteur de l’électropompe					
oF	Blocage pour surcharge dans les étages de sortie					
SC	Blocage pour court-circuit direct entre les phases de la borne de sortie					
EC	Blocage pour réglage erroné du courant nominal					
E0...E7	Erreur interne 0...7					
F1	Blocage pour état entrée 1					
F3	Blocage pour état entrée 3					

---

---



---

---

---

---

---

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14-35035 Mestrino (PD) - Italy  
Tél. +39 049 90 48811 - Fax + 39 049 9048847  
<http://www.dabpumps.com>  
Ventes Italie zone Nord :  
tél. 049 9048873 Fax 049 9048888  
Ventes Italie zone Centre Sud :  
tel. 049 9048874 Fax 049 9048888  
Gestion Dépôts :  
tél. 049 9048875 Fax 049 9048888  
Service après-vente :  
tél. 049 9048911 Fax 049 9048920

**DAB PUMPS Ltd**

Unit 4, Stortford Hall Industrial Park,  
Dunmow Road, Bishops Stortford,  
Hertfordshire,  
CM23 5GZ  
Tel. 01279 652776

**DAB PUMPEN DEUTSCHLAND  
GmbH**

Tackweg 11  
D - 47918 Tonisvorst  
Tel. 0049 2151 82136 0  
Fax 0049 2151 82136 36

**DAB PUMPS B.V.**

Albert Einsteinweg, 4  
NL - 5151 DRUNEN  
Tel. 0031 4163 80408  
Fax 0031 4163 80181

**DAB POMPES S.A.**

Brusselstraat, 150  
B-1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 0032 2 4668353  
Fax 0032 2 4669218

03/06 cod.0013.550.91